



www.illustration.com

Bringer to you by

Sorry Heaven

chitose etc.

ch. 07

scanner: uoko
translator: ssa
proofreader: sora-pi
editor: uoko
qcs: nevi



Chitose Etcetera
by Yoshizumi Wataru

吉住渉



ちとせetc.

2 吉住渉

4336◆
集英社



9784088465364



1929979004002

ISBN978-4-08-846536-4

C9979 ¥400E

定価 本体400円＋税

雑誌 57249-38

Et cetera

ユキは、初めて書く
「髪の色が目が隠れているヤツラ」です。
彼の髪の色は私にもいまいちとうとう理解できていなくて
中々安定してくれないのですが「黒い」
あまり気にせず
自由な気持ちで描いていきます。



10巻出巻のちとせ、
ユキを盗いかけで東京に出てきちゃいました！
でもユキには長女付き合った彼氏が、
傷心のちとせに騙から突然の告白、
好きじゃない相手とは付き合えない
思っているのに、騙は強引
ちとせと彼の縁が近づいています
収録作品 ちとせetc.

吉住渉

吉住渉の好評既刊コミックス

ちとせetc. ①～⑤

ママレード・ボーイ 全1巻
ウルトラマニアク 全5巻
だって好きなんだもん 全2巻
PXP

チェリッシュ
スパイシーピンク 全2巻
カプチーノ

ママレード・ボーイ 完全版 全1巻

ハンサムな彼女 全1巻
ミコトな僕ら 全4巻
君がいない日
ランダム・ウォーク 全2巻
ママレード・ボーイ 全1巻

発行
5日・29日
発売

マージョット

<http://margaret.shueisha.co.jp>

カバーイラスト 吉住渉

Mc
MARGARET COMICS



Yoshizumi Wataru

◆Contents◆

♡Chitose etc	(3)
♡FREE TALK SPECIAL	(181)

(いままでのあゆみ)

卒業にむけ高校生のちとせは、東京から旅行で来た新幹とゆかい、ホスされたいと願う。新幹を乗じたちとせは、兄の協力のもと、彼と同じ高校に転校するのだ。

ちとせと東京で再会した新幹は「おや」「と驚かれた上に彼女がいる」とおぼろげで、ちとせは新幹を誘める。ところが、同じく「おや」に任んでいることが判明。しかも卒業生のバツツアツツをすると思ひ出してきずり。

新幹、同じつづきの軌に彼が入学するが、卒業生たちと同じ新幹のメンバーになつたちとせ、入部率々卒業生の新幹を手助けとてになつたちとせは、新幹をしようと思案したり、だんだん卒業生にも慣れてきて……

そんな中、新にいきなり「俺とつきあえ」と言われ……

●くわしい物語は、

「ちとせetc」①巻

（既刊中）からどうぞ







Where to?

.....
In out", he says.

Translation: The girl is a bit of a mystery, but she is not a bad person. She is a bit of a mystery, but she is not a bad person. She is a bit of a mystery, but she is not a bad person.



I have a feeling...
he meant to "date"
him...

But...



LET'S GO.

WE'LL THINK ABOUT IT.

Oh, okay.



Exhausted



SOY FOR
THE SUM OF
NEXT YEAR, WE
NEED TO COM-
PLETELY GATHER
TOGETHER THE
RESULTS AND
WRITE A RE-
PORT

I UN-
DERSTOOD
THAT SINCE
EVENTS ARE
OVER YOU'RE
FEELING DE-
PRESSED.

COME ON
ALL OF
YOU!

DON'T
SLACK
OFF!



WHAT
SHOULD
WE DO WITH
THE MONEY
WE HAVE
FROM SEL-
LING THE
ORIGINAL
DOUG-
NUTS?

USE
IT FOR THE
FUNDING OF
THE NEXT
EVENT





chinese etc. ③





WERE YOU
SERIOUS?

AAA

AAA

SO,
HAVE YOU
THOUGHT
ABOUT
IT?

AAA



WHAT'S
GOING
ON?

W-
WAIT

I CAN'T
REALLY SEE
WHAT YOU'RE
SAYING, BUT



THAT
WE SHOULD
GO OUT WITH
EACH OTHER.

I SUS-
PECTED TO
KANEHIRO

WHAAAAT?!





SO I
THOUGHT
ABOUT BE-
ING IT.

WE
WERE TALK-
ING ABOUT
HOW SHE'S
JUST LOOKING
FOR A BOY-
FRIEND.



SO,
YOU SAW
A HATE
FEIGNED
ARROW AT
CHITOSE!!



SHUN
AND
CHITO-
SEI!

KYAAAA-
AMAZING!!



IT'S FINE
IF IT'S ARE
RIGHT?

KANE-
SHIRO'S
PARTNER.



WHAT DO
YOU THINK,
YUKI?











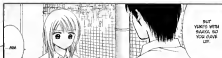
YOU
CAME BE-
CAUSE YOU
WANTED
YUI.



I DON'T
WANT TO
FORCE MY-
SELF I
WANTED A
BOYFRIEND

I DON'T
WANT TO
FORCE MY-
SELF TO
LOOK FOR
ONE

YUI-KUN
FEELS RESPONSIBLE
FOR ME COMING ALL
THE WAY TO TOKYO.
THAT'S WHY HE SAID
WE'LL FIND A BOY-
FRIEND FOR ME,
BUT...



BUT
YUI'S WITH
RUKA, SO
YOU HAVE
TO



YOU
STILL LIKE
YUI, DON'T
YOU?

BUT...
GIVING UP AND
NOT LOOKING FOR
ONE ARE DIFFER-
ENT



IT'LL BE
PAINFUL.



YOU
PROBABLY
WOULDN'T EVER
FORGET
HER.

UNLESS
YOU TURN
YOUR EYE
TO OTHER
BOYS...



THAT'S
PROBABLY
TRUE, BUT

EVEN
SO I CAN'T
FORCE MYSELF
TO LIKE SOME-
ONE ELSE...





WELL, IT
WOULDN'T BE A
GUARANTEE,
BUT...

WOULD
IT GO AC-
CORDING TO
THE PLAN
SO WELL

I THINK
TAKING'S
A HIGH
CHANCE
IT'LL END
DEED.



FEEL-
INGS WILL
GRADUALLY
BUILD UP.

YOU
CARE

AND AS
TIME GOES
ON, YOURS EX-
PERIENCE WILL
SLOWLY DE-
CREASE.

FOR NOW,
WE SHOULD
JUST DATE
SUCH OTHER



JUST ABOUT
YOUR.

WHY
DO YOU
WANT
A GIRL-
FRIEND?



WELL, GO
OUT WITH
ME

IF I BE-
COME YOUR
BOYFRIEND, YOU
AND SAKURA WILL
HAVE A PLACE OF
MIND AND IT'LL
ALL WORK OUT
WELL.



WANTS
YUKI AND
SAKURA TO
GETHER...

I THINK
I'VE BECOME
ENVOUS OF
THEM.

~~~~~



WANTS  
ABLE TO  
CARE A  
LOT FOR  
SOME-  
ONE...

AND  
HAVING  
SOMEONE  
TAKE CARE  
FOR YOU  
TOO...

IT'S LIKE  
TO HAVE  
THAT KIND  
OF RELA-  
TIONSHIP

WITH  
SOME-  
ONE  
TOO

I truly  
understand  
that feeling

I am...

There...

That sounds  
awesoming



AKAISHI-  
KUN??

AH?







WELL...  
NEVER-  
MIND...

I LOVED  
THE FEELING  
OF HUGGING  
YOU, KAGI-  
SUKI~

YOU'RE  
SO SMALL.



I  
HAVEN'T  
DECIDED  
YET.

BUT  
WHETHER  
THAT'S YOU  
OR NOT...

I DON'T  
REALLY KNOW  
ANYTHING ABOUT  
YOU, IS THAT  
OKAY...



I UNDER-  
STAND WHAT  
YOU'RE SAY-  
ING

SO,  
HAVE YOU  
DECIDED?

IT'S  
TRUE

FOR MY OWN  
SAFETY AND IN ORDER TO  
LESSEN YOUR-  
KAGI'S BUR-  
DEN...

I SHOULD  
PROBABLY  
FIND A WAY  
TO GET A BOY-  
FRIEND SOON-  
ER.

~~~~~





But...

to give an
answer, I don't
need that much
time...

One
week
huh...
Isn't
that quite
short?



ちとせ

chitose etc.

ch. 08

scanner: yoko
translator: ssa
proofreader: sora-pi
editor: yoko
qcs: navi





ちとせ

#08

Summer Love
010









to see
it with my
own eyes is
a bit...

I get
it, but...









YOU WANT-
ED HER TO
KNOW THAT
YOU STAYED
OVER AT
YAKU'S,
RIGHT?

THAT'S A
BIT CRAZY,
ISN'T IT?



YOU'RE
THE ONE
TALKING?

THE
MORNING
THE THREE
OF YOU WENT
TO SCHOOL
TOGETHER,
WENT YOU?



ARE YOU
FEELING A
SENSE OF
IMENDING
CRISIS?



HUH,
IT FEELS
SLIGHTLY
DIFFERENT
FROM
ALL THE OTHER
"RELAXATION"
PASTAGES.

IT'S TRUE
THAT YAKU
DOES LOOK
HANDSOME,
BUT A
FAIR BIT



IT
CAN'T BE
HELPER.

CHITCHAN'S
CUTE, AND
LIKEABLE,
BUT...

I CAN'T
HAND YAKU
OVER.



HE REALLY
LIKES THAT
TYPE

A CHILD
YOU WANT TO
PROTECT AND
LOVE

AN UN-
RELIABLE
CHILD WHO
YOU CAN'T
LEAVE ALONE

ONE-
DENT AND
LOVAL, LIKE
A PUPPY,



YEAH

YEAH...
HE ATTRACTED
TO CATS...



IT
DOES
SEEM
BUT,
HOWEVER,
IT
FINDS
YOU
WON'T
BE
SATISFIED
WITH
YOUR
STUDIES

HE'S TOO
NICE AND
WON'T
BE
SATISFIED



YOU
WON'T
BE
INTERESTED
IN
AGGRESSIVE
WOMEN
LIKE
ME...





BEING IN A
RELATION-
SHIP ISN'T
THE PROBLEM.

WE
NEED EACH
OTHER!

YOU'RE
WRONG!

YOU
DON'T UNDERSTAND,
SHIN.

THAT
AGAIN?
IT

YOU'RE
REALLY
AN IDIOT!

WHAT
KIND OF RELATION
WON HE THOUGHT
FORCING YOURSELF
TO CONTINUE IS MEANINGLESS!



BECAUSE
THERE'S JUST
NOTHING
TO DO
WITH THIS!

DON'T ASK
ANYMORE!









IN HER
MIND, SHE
JUST SAID
"A BIT".

HOW LATE
IS SHAKA
GOING TO
BE?

THE
THREE
OF US
CAN
WAIT.

ALL, BUT
SHOULD, BUT
WE MUST WAIT
TIL SHAKA
COMES.



SHAKA,
WHAT
ARE YOU
THINKING?

SORRY,
I'M LATE.

IT'S OKAY,
IT'S STARTING
NOW.



ALL
YEAR—

ACTUALLY
MY BOOBY'S
CONDITION
SAID SO.

YOU
LOOK
SO...



BECAUSE
IT WAS THE
LONG-DRAWN-
OUT CELEBRA-
TION HAND-
OUT...

I ALSO GOT
LOST ON THE
WAY, WHICH IS
WHAT I WAS
LATE, BUT



ALL
SHE'S
LATE, SHE'S
HERE.



Dizzy



SAAYA!!









ALL
GET'S
HERE!



YURI!

HOW'S
RECOVER?



DAYS
HEALTHY
NOW!

ONE
SHOULD
BE
HEALTHY



Er...

—SHE—

IS SHE
SICK?

BUT SHE
HAD A SERIOUS
ILLNESS
BEFORE ...



BECAUSE SHE'S GOT A COUGH, HER BODY MIGHT BE IN A GOOD CONDITION. ON TOP OF THAT, HER PERIOD STARTED, SO SHE SUFFERED FROM ANEMIA.



SHE'S FINE.

DOCTOR SAKURA.

quote

IT'D BE GOOD FOR HER TO TAKE A GYNECOLOGICAL EXAMINATION, TOO.



I'M SORRY IT WAS SUCH A RUSH.

THANK YOU VERY MUCH.



AND NOW WOULD YOU LIKE TO HAVE A BALANCED DIET AND TAKE AN ANEMIA TEST?

YES.

SHE'S RESTING RIGHT NOW. WHEN SHE FEELS BETTER SHE CAN GO HOME.







NO
THAT'S IM-
POSSIBLE.

THE DEER-LIKE
EXAMINATIONS
WERE ALWAYS
NORMAL.



I'M SORRY,
I MADE YOU
WORRY.



I'M
SORRY



ちとせ

chitose etc.

ch. 09

scanner: yoko
translator: ssa
proofreader: sora-pi
editor: yoko
qcs: navi



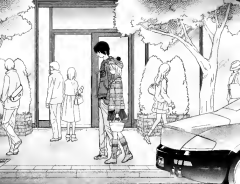


ちとせ

#09

Shinichi & Yuna
etc.

ちとせ





KUNO-
SHIRO AND I
ARE
TURNING
THE
TRUCK
BACK.

LET'S
MOVE
THE
HAND-OUT
TO AN-
OTHER
WAY.

KUNO
SENT
HER
HOME
BY
TAXI.

Yuki-kun
is such a
hopeless
start.

It's the
first time
I've seen
H...



It's kind of
strange
from just her
staying over
at his house.

Yuki-kun
is such a
hopeless
start.

Let's
move
the
hand-out
to an
other
way.

Most
certainly
that
Kuno-kun
is not
lost.

Like I thought
for the first
time, I had
to know the
face
of them.



I can't
forget it
at all!!

Ah-
I can't!!

I
get
it.



I can't!!

It's because I
still like him
that's why
there's this
feeling.

I can't
be [unclear]
[unclear].











COME
OUT HERE
AND EXPLAIN
PROPERLY!!

HOUSE
ALONG-

LET
SOMEONE
FROM THE
FUTURE
SAY-

GARTON!

HOW DO
SUDDENLY!
HOW IS THE
GARTON HAND-
SOME?



For now,

let's try out
Akashi-kun's
suggestion
and see.

GARTON!

THUMP
THUMP



If
nothing's
done,

nothing
will change!



AM

GO
ACROSS
STREET...

From
now on,
this person
is my "boy-
friend"...

BLIND-
GARDEN

It still
doesn't
feel real,
but...

I'm
kinda
embarr-
assed
—

WHA,
IT'S TOO
FAST

SO
SHOULD
WE GO
TO THE
CLUB-
ROOM?

THE
WEATHER
IS NICE, SO
LET'S GO
ONTO THE
ROOF

I WANT TO
TALK TO YOU
ABOUT WHAT
WE SHOULD
DO FROM
NOW ON.

ARE
YOU
FREE
NOW?







AT SCHOOL,
WE'LL EAT THE LUNCHBOXES
I MADE TOGETHER.

STUDY
TOGETHER IN
THE LIBRARY
BEFORE TESTS.



THE
TWO OF US
CAN GO TO
PLACES WE
ENJOY...

I DEFINITELY WANT TO
SPEND EVENTS
LIKE CHRISTMAS
AND BIRTHDAYS
TOGETHER.

IDEALLY
ENJOYING
MY A GIFT

ALSO
WALKING
ALONG TO-
GETHER.



THERE'S SO
MUCH I WANT
TO TELL AND SO
MUCH I WANT
TO HEAR.

MUSIC AND
BOOKS WE
LIKE

TALK
ABOUT
OUR
HOB-
BIES.

I WANT TO
TALK ABOUT
A LOT OF DIFF-
ERENT THINGS
WHEN WE'RE
TOGETHER.

FOR EX-
AMPLE
MOMENTS
OF WHEN
WE WERE
KIDS AND
IN MIDDLE
SCHOOL.

OUR
DREAMS
FOR THE
FUTURE.

FAM-
ILY AND
FRIENDS.







chibase eoc. ②









*Translator's note: LOVE is known to be helpful for relieving blood loss, so it's good for anemia.







I-I AGREE
WITH EACH OTHER

WHAT'S THE
PROBLEM ABOUT IT?



IMPOSSIBLE

NO NO

WHY DON'T
YOU GUYS
START OUT-
ING TODAY



IT'LL BE
DECEMBER
SOON

ASIDE FROM
THAT, IT'S
ABOUT TIME
WE STARTED
TO TALK ABOUT
AND PLAN OUR
CHRISTMAS
EVENT



THE TIME
RENTAL...

IT WAS
POPULAR
LAST YEAR

I WANT
TO DO THE
FORMAT
EACHONE
AGAIN

ARE WE
WEARING
COSTUMES
THIS YEAR
AS WELL?



has said
nothing

Only
Scarys
=

chiyose etc. ②



Well, she
did say before
that she can't
handle Aika-
tchi-kun.

I wonder
if she's
against it



MM

YOU
HAD YOU
WANTED TO
WALK HOME
TOGETHER
WITH YOUR
BOYFRIEND,
RIGHT?



WANT
UP

WANT
AND YOU
IN SUCH
A HURRY?



AND
WE'D
SEPARATE FROM
PEOPLE WHO
WALK TO-
WARDS THE
STATION IN
THE MOR-
NING.

MM...

EVERYONE
WOULD GO
HOME TO-
GETHER...

USUAL-
LY, WHEN
WE LEAVE
AFTER OUR
ACTIVITIES,
WHAT HAP-
PENS?



SO IF
WE LEAVE
UP AND LEAVE
EARLIER, WE
CAN GO HOME
WITH JUST
THE 2 OF
US.

RIGHT?
THAT'S
WHAT
WOULD
HAPPEN.

AFTER
THAT,

IT'LL BE ME
AND HAO-YU.
UNTIL WE GET
BACK TO THE
APARTMENT
COMPLEX.

OH,
RIGHT.



THEN,
LET'S WALK
AROUND THE
STATION.

IF
ONLY FOR A
LITTLE WHILE.

I HAVE
TO PREPARE
FOR MY-UPS
DINNER, SO

DO
YOU WANT
TO DROP
BY SOME
PLACE?





YOU SHOULD
BE CRYING
NOW...

IN RETURN,
YOU CAN MAKE
A LUNCHBOX
TODAY!



IT'S FINE—
YOU DON'T
HAVE TO...

IT CAN BE A
"FIRST DATE"
LUNCHBOX—
OKAY



AAAA—

KUP
YUP

IT KIND OF
FEELS LIKE
BOYFRIEND
AND GIRL-
FRIEND



HEHEHE



HAIRLIFT!

WASH'S
WIGGLES!

SOME-
ONE YOU
KNOW?





I DON'T
KNOW THAT
GUY AT ALL.



4079

ちとせ

chitose etc.

ch. 10

scanner: uoko
translator: aya
proofreader: sora-pi
editor: uoko
qcs: navi





ちとせ

#10
Number 10
470











100

JOHN IN THE
ARMED OF A
LARGE JAIL
THAT'S NOT
A SIMPLE
JOY

BUT YOU'RE ALREADY GOTTEN A LOT BETTER COMPARED TO THE BEGINNING.

Abstract

10

THESE ARE
FULLY PAID
OFF

TAKEING
ONE PLACE
WHERE YOU
CAN SHARE
IN AHA, BUT
I'VE NEVER
BEEN THERE
BEFORE.
SO...

I DON'T
THANK YOU
WOULD YOU
HAVE BEEN
HAPPY, THAT'S
WHAT I THINK
YOU WOULD



WOW!

HOLD
ON HERE!

That's not in an
ideal way

I'M
GOING TO PULL
YOU ALONG

YAAAY!

I'M
HAPPY!
♡

I'VE
ONLY BEEN
AROUND
THREE TIMES
TODAY.

WAAAAH-
KUN, YOU'RE
GOOD!

WAAH

...

So that
boy's Chibi's
boyfriend?

Heheh

B
A
M

NI-NI





Yuki rejected her, so I was worried whether she was just desperate.

But she's caught quite a good boy, hasn't she?



His looks are of a high standard.

He's in the Festival club, so he's one of my readers, which means his personality is also a tick.



OH-
THANK
YOU-

HA, I
RECALLED
BENTON'S
MOMENT

SHALL
WE EAT?



BUT THEY
ALL TASTE
THE SAME,
SO...

BECAUSE
IT'S FUN
MAKING THEM

THIS WAS THE
SIMPLE JOINT
FACES MADE OF
SEASHELLS.

IT'S
FINE, BUT

FACES
IN BENTO
AGAIN...



Alas!
he also has
a cute side
to him.

It's
interesting.



It's
fun when
we argue.

ALL--
I WANT
TO MEET
A BIT
MORE--

SOME
AFTER WE
EAT LET'S
GO HAVE
SOME
MORE!

I've used to
it already, so
he's not scary
anymore.

Uncon-
sciously
nice.

Wow.

We can
get along
peaceful-
ly.

It's
fine.











IF YOU
STAY AS
LONG AS
YOU CAN, I
WILL
TALK TO
YOU.

AM I
SAD?

Miss-
kun..?



YOU
AND

SAKURA
AND

REALLY
TALK



HE PROBABLY
DON'T WANT ANYONE
TO WORRY AND
THINK ABOUT
IT.

SO HE KEPT
IT A SECRET
FROM OTHER
PEOPLE



So it's naturally because Yuki-kun also receives examinations from him.



Speaking of which, the doctor seemed to be close to Yuki-kun.

He called him "Yuki".

But for both of them to be completely healed, it's really a relief.

Should I pretend I don't know anything?

It's true, once you're completely healed, there'd be no need to talk about your illness.

Is it bad that I heard about it?

ANOTHER POINT



NOT ABOUT ANY OF BLAMING-TAKING WITH OUTSIDE



THAT'S A TOP SECRET

So it was in a hospital...

KANE-
MAKOTO

I wonder how
Musaki-kun is
doing now...

YOU'RE
NOT MAKING
ANY PRO-
GRESS AT
ALL

WHAT ARE
YOU SAY-
ING ABOUT?

HAH

"Couple studying in
the library before a
test - In process"

CAN YOU FEEL THE ~~33~~ MIST AURA

ALL
LIFE
I DON'T REALLY UNDER-
STAND THIS HERE
HOW SHOULD I TRANS-
LATE IT?

NEAR

— SHOULD
WE GO TO
THE CLUB
ROOM

OH,
THIS IS



EVERYONE'S
GONE HOME
TO STUDY TO-
DAY, HAVEN'T
THEY?

IT'S
RARE.

EVEN
ON DAYS
WHEN THERE
ARE NO ACTIVI-
TIES, THERE'S
GENERALLY
SOMEONE
HERE.



Empty...

HAH.



AFTER
THE TESTS
ARE OVER,
IT'LL BE
CHRISTMAS
SOON.

THE
PART IS
IN SCHOOL
WILL START!
I'M REALLY
LOOKING
FORWARD
TO IT~



STUDY
STUDY.

LET'S
DO IT
TOO!



KUNO-
SANO.

HAVE
YOU...

COME
TO LIVE
WIT?



IT'S FUN
TO TALK AND
ABOUT ABOUT
DIFFERENT
THINGS.

I'VE USED
TO IT AL-
READY SO
I'M NOT SCARED
ANY MORE.

I THINK
IT'S BECOME
A NICE FEEL-
ING

YEAH
I HAVE,
GRADU-
ALLY

AND

OFF OFF





OBVIOUSLY I'M TALKING ABOUT...

WHY SHOULD I...
OH?

WHY DID YOU LOOK IT?

EROTIC THINGS.

THUD

ちとせ

chitose etc.

ch. II

scanner: yoko
translator: aya
proofreader: mercutio
editor: yoko
qcs: navi











IF YOU'RE SURE, IT'S SOMETHING YOU'D NATURALLY DO, RIGHT?

YES

NO

BUT

ALL

YES

NO

YES













It's different
from the one
just now...

Ah...
It's
true...

Spring
time...

With
more...

gosh...











THEN
WHY ARE
YOU SO
USED TO
THIS?

6-2-4-8-17

I DON'T
EVEN
LIKE
TO
ROLL

WHAT
WAS
THIS...



STONK



OH
THAT'S
BECAUSE

STONK

I WAS
A
STONK

STONK is only a confirmation of
STONK is only a confirmation of
STONK is only a confirmation of







CALM
DOWN

AKA...



IT'S
FINE, DON'T
WORRY

IT'S NOT
SCARY AT
ALL

NO!

STOP!



STRUGGLE

It's
nothing



IT
JUST
FEELS
GOOD

STO...

EVERYONE
DOES IT ...

I can't
escape —

I can't
move at
all.

It
doesn't
work.



Changed
her mind?

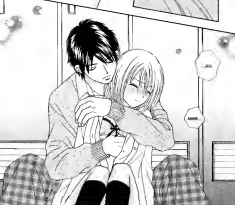
He's
my boy-
friend.

...I guess
it can't be
helped...

It's
something
I'll have to
experience,
no matter
with who
and where.

I've already left
everything up to
Akaboshi-kun.







AAAAA...



LET ME
HEAR MORE
OF IT...

YOUR
AWKWARD
VOICE...

THAT'S
NICE...







2





NOT
Tired OF
COMING TO
SCHOOL!

IT'S
WHAT
YOU

YOU'RE
SO ANNOY-
ING!

**YOU
BASTARD**
...

ちとせ

chitose etc.

ch. 12

scanner: yoko
translator: aya
proofreader: mercutio
editor: yoko
qcs: navi



BLACK W
FLAPPING
of

ちとせ

#12

December 2009









DON'T DO
SOMETHING
THAT WOULD
HELP HER
ESCAPE.

THAT IS
STILL TOO
EARLY -



YOU

JUST
STICK WITH
SAKURA



TRUST ME
HER ALONE

YOUR
CONCERN IS
UNNECESSARY

THIS HAS
NOTHING TO
DO WITH
YOU









Akashi-kun, that idiot!

GO-AKASHI!

WAAAAH!

Why didn't he pick it up!

THAT'S POSS... I COMPLETED IT...



This situation...

So embarrassing...

It's obvious, right...?



OUTTOSIDE-DADA!

one's never to return, only more!

GO FIRST, OKAY?



I'M GOING TO LEAVE THIS AT HOME.

GO... DADA!









AND I CAN'T RESPOND.

YOU'LL ONLY HAVE TO LOOK FOR SOMEONE CLOSE!

IF YOU'RE LOOKING FOR SOMEONE WHO'LL PLAY THE ROLE OF A "GIRL-FRIEND"



THAT'S WHAT IT IS...

YOU'VE GOT TO GO TO THE HIGH SCHOOL BOY'S SELF-CONTROL

YOU ...



I WANT TO JOIN FOR THAT TOO, BUT ...

LET'S JOIN FOR THAT FIRST.

DON'T YOU WANT A RELATIONSHIP IN WHICH WE ARE REALLY IMPORTANT TO EACH OTHER?

A ... ANSWER ...



THAT ...



PLEASE HEAR! CONSIDER MY FEELINGS A LITTLE, TOO!



MY PHYSICAL NEEDS ARE ALSO IMPORTANT TO ME, YOU KNOW. CONSIDER MY FEELINGS A LITTLE!









There's
10 days
left till
Christ-
mas...

The term
tests are
over.

And
so...



DO
YOUR
BEST!

LET'S
FINISH
THE FINAL
STAGES FOR
A SUCCESS-
FUL CHRIST-
MAS PARTY!

S
A
A
!



IT'S
COM-
PLETELY
DIFFERENT
FROM THE
WINTER IN
OSAKA!

NO, I
JUST
FEEL
COLD

LATELY IT
SUDDENLY
GOT A LOT
COLDER...

ARE YOU
COLD?

NOT
COLD!

IT'S
COLD
—

YOU'RE
SHIVERING
UNDER
YOUR
SCARF

IT
WASN'T
WINDING
DOWN
—

ALL
I SEE



THANK YOU!



ONLY CUSTOMER
JAPAN

BECAUSE
THAT'S HIS
DOLPHIN!



chitose etc. ②



I wonder if it's bright outside..



IT'S STILL
8:11

RIGHT IS THIS, SO COLD

IT'S SO COLD I WAKE UP



SNOW!

IT'S
SNOWY

TAP TAP TAP

NEET-
NEET

NEET-NEET,
WAKE UP!

ALL
I WANT
IS SLEEP

OHYO

I'VE
ALREADY
BEEN ASLEEP
FOR A LONG
TIME, SOON'S
NOTHING
SPECIAL.

PLEASE,
LET ME
SLEEP

I'M DOING
OUTSIDE
FOR A
BIT!

B
A
N
G!



Ooh...



Ooh...



Ooh...



Amazing!

This is
snow!!

Amazing!

Pretty!

It's
a silver
world!



*Translator's note: They are words. In Japanese this means more





CAN YOU
CALL THIS
PLACE? IT'S
RATHER A
RESTFUL
SPACE...

SO THERE'S
ACTUALLY SUCH
A SMALL FISH
NEARBY.



RYAN!

WASH
IN THE
FACE!!

WAIT
A SEC,
FOOT!



LOOK
OUT?





chitose etc.

ch. 13

scanner: yoko
translator: aya
proofreader: mercutio
editor: yoko
qcs: navi





ちとせ

#13

Shounen Gekka
470





JUST FOR
A LITTLE
BIT...

LET ME
STAY LIKE
THIS.



.....
!?



OH...
SOMETHING
HAPPEN?

ARE YOU
FEELING
DOWN
OH...

WHA?!

WHEW?



IT'S
NOT
THAT

I JUST
WANTED
TO DO
IT

BECAUSE
YOU'RE REALLY
CUTE, OHTORA-
CHAN...



I
shouldn't be
mistakenly
happy!

No,
not

This is the
exact kind of
"not" you feel
towards little
kids and ani-
mals.

Yes
Akabeko-
kun said.

UHHH,
OMG, I'M
SORRY!

LIKE I
THOUGHT,
YOU
CAN'T!!

PLA-
NET GO

NO

!?

SQUEEZE











Yuki-ko...



Why?

Were you
jealous...?

Even
though you
said we would
only continue
as friends.

But you
told me you
wouldn't do
it twice to
me...

Is it your
usual fake
heart?



Why?

I don't
understand



URGH,
YOU'RE
REALLY
HOT!

LET'S
GO TO THE
HOSPITAL.



OH?
TODAY'S
APPOINT
TODAY?



WILL
SHE MAKE
IT IN TIME
FOR THE
CHRISTMAS
PARTY?

BUT WILL
SHE BE
CRAZY?

IT'S
NOT THE
FILE.

SHE'LL
MAKE
IT.



SHE
HAS A
COLD.

SINCE
IT WAS HER
FIRST TIME SEE-
ING SHINJI SHE
WAS REALLY EX-
CITED AND WENT
OUT TO PLAY
AND GOT A
FEVER.

UHHH,
SO CUTE!

chinese egg. ②

I was
completely
healthy in
the morn-
ing...

I wonder
if it was be-
cause Yuki-
kan shed his
egg...



Thank
goodness,
it went
down.

It's
probably
a good
thing I
got a
fever.

But
it would
have been
difficult to
face him,
so...



AKAGI-
KUN HAS
COME TO
VISIT YOU.

IS IT
OKAY
IF HE
COMES
IN?











I should
be more
careful.

It probably
isn't fine at
all.

Even
though I
told Yold-
kon that
everything
was fine...



THAT
GUY.

WHAT
ABOUT THE
POLICE...



Let's go
to sleep!
Sleep
and get
better!

It feels
like I have
a fever
again.





BLACK
BLACK

OUTTOP



An Eiffel tower snow cone...









of the
future